

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

UN LIBRARY

Distr.
GENERAL

FEB 5 1990

S/21122
3 February 1990

UN/SA COLLECTION

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 3 ФЕВРАЛЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В связи с недавними событиями, касающимися судна "Эрман" под панамским флагом, капитан и экипаж которого были кубинскими гражданами, я хотел бы сообщить от имени своего Правительства следующую информацию. Мы уже представили Правительству Кубы полное изложение указанных событий и запросили у него объяснения своего поведения в этом инциденте. Совету Безопасности не следует тратить свое ценнейшее время на рассмотрение данного вопроса, который никак не создает угрозы международному миру и безопасности.

Встреча катера береговой охраны США с "Эрманом" произошла в международных водах Мексиканского залива утром 30 января. Власти береговой охраны запросили разрешение подняться на борт судна и осмотреть его, поскольку были основания подозревать, что на судне находятся наркотики или иная контрабанда. Подобные инспекции являются в международном судоходстве обычными процедурами и направлены на обеспечение исполнения законов, касающихся контрабанды наркотиков и иных предметов. Капитан "Эрмана" отказал в разрешении и продолжал двигаться в направлении Мексики.

После этого служба береговой охраны удостоверилась в том, что судно зарегистрировано в Панаме, и получила от Правительства Панамы разрешение подняться на борт судна и досмотреть его в соответствии с нормами и процедурами международного морского права. Проконсультировавшись с соответствующими властями США и Панамы, служба береговой охраны поставила "Эрман" в известность, что применит необходимую силу для того, чтобы подняться на борт судна, если то не остановится и не предоставит службе береговой охраны соответствующей возможности.

После этого Кубинское правительство проинформировало Секцию, представляющую интересы США в Гаване, о том, что экипаж судна состоит из кубинцев, и заявило, что судну должно быть позволено беспрепятственно продолжать свой курс. Власти США поставили Правительство Кубы в известность о том, что принудительные действия будут на несколько часов отложены, с тем чтобы Правительство Кубы смогло дать своим

гражданам на борту судна указание содействовать законному осуществлению власти в соответствии с предписаниями государства флага. После этого кубинские власти необъяснимым образом приказали гражданскому экипажу "Эрмана" воспротивиться любым попыткам береговой охраны подняться на борт судна.

После того как катер береговой охраны всю ночь преследовал "Эрман" в международных водах и исчерпал все международно признанные альтернативные меры по остановке судна, включая попытки окликнуть судно по радио и громкоговорителю, мигание сигнальными огнями, поднятие флагов, использование синих огней ("призываю остановиться"), разбрызгивание воды по палубе судна и внутрь его дымовой трубы и предупредительный огонь над носовой частью судна, катером были произведены выстрелы из малокалиберных орудий по двигателям судна в попытке вывести его из строя. Тем не менее "Эрман" опять проигнорировал приказы остановиться и вошел в территориальные воды Мексики. Катер береговой охраны прекратил преследование примерно в 15,5 мили от мексиканского побережья, ни разу не войдя в территориальные воды Мексики.

Катер береговой охраны США осуществлял нормальные, обычные меры принудительно-правового характера. Предпринятые Соединенными Штатами действия полностью отвечают нормам и практике международного морского права. Соединенные Штаты запросили у государства флага - Панамы - разрешения остановить и досмотреть судно и получили такое разрешение. Катер береговой охраны США прибегнул к санкционированному и надлежащему применению силы лишь после неоднократных отказов капитана остановиться и исчерпав все международно признанные способы остановить "Эрман".

Дав экипажу "Эрмана" указания воспротивиться санкционированному рутинному посещению судна должностными лицами береговой охраны, Правительство Кубы подвергло опасности жизнь и безопасность своих граждан, продемонстрировало вопиющее неуважение к законным попыткам осуществить меры принудительно-правового характера, направленные на расследование и воспрещение незаконного оборота наркотиков в регионе. Правительство Соединенных Штатов неспособно понять действия Правительства Кубы при неоднократных заверениях Кубы в том, что Кубинское правительство стремится сотрудничать с Соединенными Штатами и другими государствами в борьбе с незаконным оборотом наркотиков. Активные попытки Правительства Кубы не допустить досмотра судна "Эрман" службой береговой охраны США ставят под сомнение его публичные заявления об активной борьбе с оборотом наркотиков.

Прошу распространить текст данного письма в качестве документа Совета Безопасности.

М. Джеймс УИЛКИНСОН
Посол
И.о. Постоянного представителя
